

Por favor responda  
en inglés

## ENCUESTA DE IDIOMA DOMESTICO

Spanish

Home Language Survey

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Sexo:  Masculino  Femenino

Nombre de los padres/apoderado: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono de la casa: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

1. ¿Nació su hijo/a en Estados Unidos?  Sí  No  
De ser así, ¿en qué estado? \_\_\_\_\_  
De no ser así, ¿en qué país? \_\_\_\_\_

2. ¿Ha asistido su hijo/a a alguna escuela de Estados Unidos durante tres años cualesquiera de su vida?  Sí  No  
Si la respuesta es afirmativa, indique el nombre de la escuela (o escuelas), estado, y fechas de asistencia:  
Nombre de la escuela \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Fechas de asistencia \_\_\_\_\_  
Nombre de la escuela \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Fechas de asistencia \_\_\_\_\_  
Nombre de la escuela \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Fechas de asistencia \_\_\_\_\_

3. ¿Qué idioma habla usted y su familia con más frecuencia en el hogar? \_\_\_\_\_

4. Si hay a disposición, ¿en qué idioma le gustaría recibir la comunicación de la escuela? \_\_\_\_\_

5. ¿Es el idioma primario de su hijo(a) o el que se habla en el hogar distinto al inglés?  Sí  No

**Si su respuesta a la pregunta 5 es "Sí", responda las siguientes preguntas:**

6. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando recién comenzó a hablar? \_\_\_\_\_

7. ¿Qué idioma habla en casa su hijo(a) con más frecuencia? \_\_\_\_\_

8. ¿En qué idioma le habla con más frecuencia a su hijo(a)? (Padre) \_\_\_\_\_

(Madre) \_\_\_\_\_

9. Describa el idioma que su hijo(a) entiende. (Marque sólo uno)  
A.  Entiende solamente el idioma del hogar y no inglés.  
B.  Entiende mayormente el idioma del hogar y algo de inglés.  
C.  Entiende el idioma del hogar y el inglés por igual.  
D.  Entiende inglés mayormente y algo del idioma del hogar.  
E.  Entiende inglés solamente.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha

### OFFICE USE ONLY

Student ID #	Date Distributed	Date Received	

## Informe sobre la raza y origen étnico de los estudiantes

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha en que se llenó el formulario: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  Masculino  Femenino

Persona que llena este formulario:  Padre de familia/tutor legal  Estudiante  Otro: \_\_\_\_\_

La Secretaría de Educación de Estados Unidos ha implementado nuevos estándares para que los distritos escolares informen sobre la raza y origen étnico de los estudiantes. Sus respuestas a lo siguiente se mantendrán estrictamente confidenciales y los datos se utilizarán únicamente en conjunto.

1. Es su hijo de origen étnico hispano, latino o español:  Sí  No  
 Incluye personas de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano u otra cultura española.

Si respondió “**Si**” a la pregunta 1, también puede marcar una o más de las categorías raciales de la pregunta 2. Si respondió “**No**”, marque una o más de las siguientes categorías raciales.

2. Categorías raciales:

- Indio americano o Nativo de Alaska  
Se origina de cualquiera de los grupos originales de personas de Norte, Centro y Sudamérica quienes mantienen una afiliación con esas tribus o conexión con la comunidad.
- Asiático  
Se origina en cualquiera de los grupos originales de personas del Lejano Oriente, Sudeste asiático o el subcontinente indio, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, Filipinas, Tailandia y Vietnam.
- Negro o afro americano  
Se origina en cualquiera de los grupos raciales negros de África
- Nativo de Hawai u otra isla del Pacífico  
Se origina en cualquiera de los grupos originales de personas de Hawai, Guam, Samoa u otras islas del Pacífico.
- Blanco  
Se origina en cualquiera de los grupos originales de personas de Europa, Oriente Medio o Norte de África.

Por favor llene el formulario completo y devuélvalo a:

Nombre: \_\_\_\_\_ Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_